



Port
Boulogne
Calais



INFORMACIÓN PARA CONDUCTORES DE CAMIONES

MEDIDAS DE SEGURIDAD
Y RECOMENDACIONES PRÁCTICAS

INFORMATION FOR LORRY DRIVERS

SECURITY MEASURES AND PRACTICAL
RECOMMENDATIONS

Jan 2016



TRABAJAMOS PARA SU SEGURIDAD

WE WORK FOR YOUR SAFETY

Adaptamos continuamente nuestra infraestructura y nuestra organización para proporcionar una mejor accesibilidad, mejorar la fluidez del tráfico y acelerar su trayecto a Reino Unido.

We continuously adapt our infrastructure and organisation to provide better accessibility, to improve traffic fluidity and to speed up your travel to the UK.

MEDIDAS DE SEGURIDAD EN CONSTANTE MEJORA:

- **225 personas** dedicadas a protección portuaria **24 horas al día, 7 días a la semana**, ayudadas por unidades caninas.
- **129 cámaras de seguridad**, con una nueva generación de sensores detectores de movimiento.
- **30 km de vallas de seguridad nuevas**, de los cuales 15 km están equipados con sistemas de detección por infrarrojos.



SECURITY MEASURES CONSTANTLY UPGRADED:

- **225 people** dedicated to port security **24/7** and assisted by canine units.
- **129 security cameras** with new motion sensor technology.
- **30km of new security fences**, 15km of which equipped with infrared detection systems.

SERVICIOS ESPECIALIZADOS PARA CONDUCTORES DE CAMIONES:

- **Aparcamiento con seguridad** y capacidad para 800 plazas en el mismo puerto.
- **El control sistemático de todos los camiones** para detectar cualquier posible intrusión antes de llegar a Reino Unido.
- **Oficina de atención especial para conductores** que puedan haber tenido algún problema para llegar al puerto.
- **Un sistema de información sobre el tráfico a través de Twitter**, con el fin de facilitar información puntual en caso de que problemas de tráfico al puerto.
- **Un número de emergencias especial** para facilitarles ayuda inmediata en caso necesario.



DEDICATED SERVICES FOR LORRY DRIVERS:

- **A secured parking area** of 800 spaces within the port itself.
- **The systematic control of all lorries** to detect any potential intrusion before you reach the UK.
- **A special desk to welcome drivers** who may have faced difficulties in reaching the port.
- **A traffic information system via Twitter** to provide timely information in case traffic to the port is disrupted.
- **A dedicated emergency number** to provide you with immediate assistance when necessary.



6 RECOMENDACIONES PARA CONDUCTORES DE CAMIONES

Queremos recordar a los conductores algunas normas básicas para garantizar el mejor trayecto posible a Reino Unido.

6 RECOMMENDATIONS TO LORRY DRIVERS

We wish to remind drivers of some essential rules to ensure the best possible travel to the UK.

Quando cargue, asegure al acceso al remolque con un candado y un precinto en las puertas. En caso de tener un semiremolque lona, utilice un cable TIR con precinto/candado.

1

When done loading, secure access to your trailer with a padlock and a seal to the doors. In the case of a soft-sided trailer, use a padlock cable.

Repare cualquier corte o daño en el remolque en cuanto lo detecte.

2

Repair any cuts and damages in your trailer as soon as you detect them.

Evite realizar paradas fuera de aparcamientos con seguridad.

3

Avoid stops outside secured parking areas.

Compruebe la situación del tráfico antes de llegar al puerto consultando Infotrafic en Twitter.

4

Check the traffic situation before arriving at the port by consulting the infotrafic on Twitter.

Antes de cada salida, revise los ejes del remolque, el deflector del semiremolque, los cajones y el estado del candado y el cable.

5

Check before each departure, the axles of the trailer, the tractor's deflector coffers, and the condition of the lock and cable.

No intervenga en caso de detectar alguna intrusión. Llame a la policía (marque el 17 o el 118).

6

Do not intervene yourself if you detect an intrusion, but call the police (Dial 17 or 118).

NÚMERO DE EMERGENCIAS EMERGENCY CALL NUMBER

 **0800 000 555**

CANAL DE NOTICIAS SOBRE EL TRÁFICO TRAFIC INFORMATION NEWS FEED

Twitter  @portcalais

MAPA DE ACCESO ACCESS MAP



PARA OTROS IDIOMAS, ESCANEE EL CÓDIGO QR CORRESPONDIENTE:
FOR OTHER LANGUAGES PLEASE SCAN THE APPROPRIATE QR CODE BELOW:

